

LA GALERIE DES COMPTOIRS ARLÉSIENS DE LA JEUNE PHOTOGRAPHIE

2 RUE JOUVÈNE 13200 ARLES

présente

# MERVEILLE !

5 octobre - 31 décembre 2013



© M. Lambert



© MJ. Neiryck



© C. McOuat

## MAGALI LAMBERT CAMILLE MCOUAT MARIE-JEANNE NEIRYNCK

**MERVEILLE !** Sous ce titre, la galerie des comptoirs arlésiens de la jeune photographie, 2 rue Jouvène à Arles, présente à partir du 5 octobre trois nouvelles photographes. **Camille McOuat** est Canadienne de Vancouver. Dans sa série *It was so beautiful I died* (c'était si beau que j'en suis morte), elle se met en scène avec humour dans des paysages grandioses ou mystérieux. Son jeu avec la lumière est d'une grande subtilité. **Magali Lambert** est Française, mais les photographies qu'elle présente *Eres una Maravilla* (tu es une merveille) sont espagnoles. Résultat de son année de résidence à la Casa de Velasquez à Madrid, elles ont à voir avec le baroque et le surréalisme. Enfin, **Marie-Jeanne Neiryck**, qui s'est formée seule à la photographie, présente les précieux bouquets d'automne de sa série *Arrière Saison*. Sont aussi présentes dans la galerie, toutes les photographes de la coopérative, il suffit d'ouvrir les tiroirs.

ENTRÉE LIBRE

VENDREDI ET SAMEDI DE 12H À 19H

Et sur rendez-vous : line lavesque 06 07 78 94 71

[www.atraverslepaysage.com](http://www.atraverslepaysage.com) / [www.comptoirsarlesiens.com](http://www.comptoirsarlesiens.com)

COMPTOIRS  
ARLÉSIENS  
DE LA JEUNE  
PHOTOGRAPHIE

## MAGALI LAMBERT



© Magali Lambert, *Eres una Maravilla (Tu es une merveille)*, 2013

“Une fois les paupières closes, nous basculons de l’autre côté de l’éveil, nous partons piocher dans les contenants de toute une vie : coffre à jouet, armoire de classe de biologie, vitrine d’antiquaire, de collectionneur, de grandmère, magasin de bibelots, échoppe pour touristes, garde-meuble, garde-manger, boîte à bijoux, cartons entassés dans une maison vide... Ce que nous prélevons dans nos musées nocturnes, notre esprit le fragmente, le mélange, le recompose, et ces trouvailles reconstituées forment le décor et les protagonistes de nos rêves, de nos cauchemars. Magali Lambert nous est semblable, à cette différence près qu’elle pille les yeux ouverts. C’est une ouvrière du songe qui opère au grand jour, une inventrice d’onirique exilée dans la conscience. Elle tamise les vide-greniers, les marchés, les rues, les tiroirs oubliés, garde ce que nous n’avons pas retenu, ce que la vie a délaissé mais que le temps a conservé, ce qui aurait pu être jeté pour de bon mais semble avoir été sauvé de la destruction par son insignifiance même. De ce matériau brut, de ces éléments pauvres, désuets, cassés ou rococos, naturels ou artificiels, elle tire des créations, des machines à mettre en marche l’imagination, à la familiarité troublante, presque dérangeante tant il est perturbant de retrouver dans la vraie vie ce qui ne s’actionne que dans le sommeil”. (Extrait d’un texte de Thibault Marthouret).

Magali Lambert est née à Paris en 1982. Elle est reçue à l’École Nationale Supérieure des Arts Décoratifs de Paris (ENSAD) en 2001 et en sort diplômée de photographie en 2006. Nommée membre artiste résidente de la Casa de Velázquez, Académie de France à Madrid, pour l’année 2012-2013, elle vit et travaille aujourd’hui entre la France et l’Espagne. Site internet : [www.magalilambert.com](http://www.magalilambert.com)

## CAMILLE McOUAT



© Camille McOuat, *it was so beautiful I died*

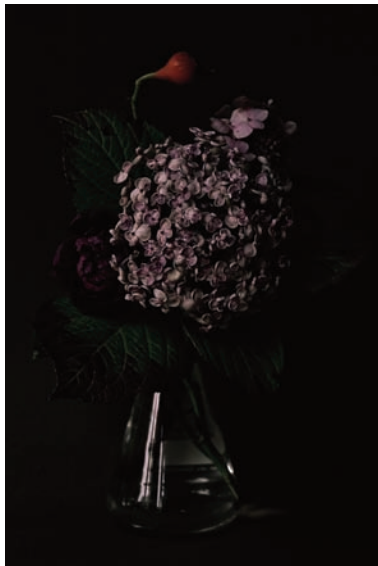
" This series started as a way to pass the time during a quiet vacation in Yorkshire visiting my 90 year old great uncle, and quickly became a serious endeavour following the strong positive reaction I got from friends and other photographers. In these photos and in many of my street photos, I'm looking for the absurd side and the humour in life. A sense of mystery, and often a sense of being alone. At least this is what comes across in my photos more and more whether intentional or not. I'm very serious about my work, but in general I don't feel grounded. I feel like I could just die at any moment and nothing I do is important. Maybe lots of people feel like this leading up to the infamous age of 27. Like the landscapes in these photos, the world would just go on without me. But hey, if we're all going to die, might as well have an epic final vision!

Born in 1986 and raised in Vancouver, Canada, I have spent considerable time living in Montreal, China, and now Paris. I first started taking photos about 5 years ago in Hong Kong and realized it was a great way to get out of my head and immerse myself in observation. I soon started working as a photographer when I returned to Montreal and did crazy amounts of street photography in my free time. Today, in addition to working as a freelance photographer, I have begun to work on conceptual series like this one and find it very rewarding. Several other projects are in the works. Expect something new very soon! "

" J'ai entrepris cette série pour passer le temps, pendant des vacances au calme dans le Yorkshire chez un grand-oncle de 90 ans. C'est rapidement devenu une entreprise sérieuse après la réaction très positive de mes amis et d'autres photographes. Dans ces images, et dans plusieurs de mes photos de rue, je m'intéresse au côté absurde et à l'humour dans la vie. Un sentiment de mystère, et souvent le sentiment d'être seule. Du moins, c'est ce qui s'exprime de plus en plus dans mes images, intentionnellement ou non. J'aborde mon travail très sérieusement, mais en général, je ne me sens pas enracinée. C'est comme si je pouvais juste mourir à tout moment, alors, rien de ce que je fais n'est important. Peut-être que beaucoup de gens se sentent comme ça avant d'atteindre l'âge abominable de 27 ans. Comme les paysages de ces photos, le monde continuerait tout simplement sans moi. Mais bon, si nous allons tous mourir, autant que notre dernière vision soit épique !

Née en 1986, j'ai grandi à Vancouver, au Canada. J'ai aussi vécu un certain temps à Montréal, en Chine, et maintenant à Paris. J'ai commencé à prendre des photos il ya environ 5 ans, à Hong Kong, et j'ai réalisé que c'était une excellente façon de sortir de ma tête et me plonger dans l'observation. Quand je suis retournée à Montréal, j'ai vite commencé à travailler comme photographe et fait une quantité folle de photographies de rue dans mon temps libre. Aujourd'hui, je travaille comme photographe freelance, et j'ai commencé en outre à construire des séries conceptuelles comme celle-ci. Je trouve que c'est très gratifiant. J'ai plusieurs autres projets en préparation. Attendez-vous à quelque chose de nouveau très bientôt ! "

## MARIE-JEANNE NEIRYNCK



© Marie-Jeanne Neiryck, *Arrière Saison*

Marie-Jeanne Neiryck est née en 1956, dans le Nord.

« J'ai commencé tard la photo, même si j'en ressentais l'envie depuis longtemps. C'est la destruction de l'usine Metaleurop, à 3 km de chez moi, qui a été en 2005 le déclencheur. Chaque semaine je me suis rendue sur le site. En quelques mois, j'ai assisté aux explosions, aux destructions, qui révélaient les tripes de l'usine. L'usine faisait partie de mon histoire familiale : mon père et mon grand-père, agriculteurs, avaient vu leurs terres contaminées par le plomb. C'est un ami qui m'a convaincue de poursuivre, et d'aller plus loin. Dans la photo, j'aime le côté "révélateur" : on voit autre chose que ce qu'on voit à l'œil nu. Jusqu'ici, je n'ai montré mes images que dans ma région, à Roubaix (La Forge, Couvent des Clarisses). La série *Arrière Saison* s'est construite en novembre 2012. Je fabrique mes bouquets avec les dernières fleurs de l'automne, des baies, des feuillages, cueillis dans le jardin ou du bord des routes. Je ressens une tension car je sais que, d'un jour à l'autre, je ne vais plus en trouver : il gèle, les fleurs ont souffert mais elles résistent encore. Je les installe toujours à la même place, à la lumière naturelle. C'est le temps qu'il fait dehors qui éclaire ou non le vase et les fleurs. »

LES ARTISTES DU PROJET COOPÉRATIF DES COMPTOIRS ARLÉSIENS DE LA JEUNE PHOTOGRAPHIE

AUDREY ARMAND,  
MELANIA AVANZATO,  
JOANE DAVID,  
EMMANUELLE DURON-MOREELS,  
SABINE DELCOUR,  
FAUSTINE FERHMIN,  
LUCIE JEAN,  
KIRSTEN G JENSEN,  
BRENDA HOFFMAN,  
MARIE MAUREL DE MAILLÉ,  
JULIE PRADIER,  
ÉMILIE REYNAUD,  
MANON ROYER,  
MARIE SOMMER,  
STÉPHANIE TÉTU,  
FANNY VANDECANDELAERE,  
ÉMILIE VIALET,  
SOPHIE ZÉNON

**LES PARRAINS DU PROJET**

JANE EVELYN ATWOOD,  
JOHN BATHO,  
THIBAUT CUISSET,  
JOHN DAVIES,  
JEAN-MICHEL FAUQUET,  
MICHAEL KENNA,  
BOGDAN KONOPKA  
FRANÇOISE NUNEZ,  
BERNARD PLOSSU



## UNE INITIATIVE ASSOCIATIVE POUR DES IMAGES ACCESSIBLES À TOUS

L'association *À Travers le Paysage* développe en France depuis 1994, des actions de promotion et de valorisation de la photographie.

*À Travers le Paysage* a choisi de mettre son expérience et sa compétence au service d'un projet de lieu permanent de rencontre entre les jeunes artistes photographes, leurs œuvres, et les visiteurs de la ville d'Arles.

Arles est une capitale de la photographie, grâce aux Rencontres et à son excellente École nationale. Pourtant il n'est pas si facile à ses visiteurs d'accéder avec simplicité tout au long de l'année à des images originales d'artistes divers.

La galerie des Comptoirs Arlésiens de la jeune photographie, que dirige Line Lavesque, se veut un lieu ouvert, dans lequel de jeunes photographes, aux qualités artistiques très prometteuses, ont l'occasion de présenter leurs premières œuvres, et dans lequel les visiteurs ont la possibilité d'acquérir des tirages encore très accessibles.



## UNE ÉMULATION COLLECTIVE, UN OUTIL COMMUN

La galerie des Comptoirs Arlésiens de la jeune photographie présente les œuvres de jeunes auteurs photographes soigneusement sélectionnés, notamment dans le vivier des écoles d'art françaises.

Des contacts, en Belgique, en Espagne, en Italie, et chez nos autres voisins méditerranéens élargissent nos présentations. D'autres rencontres, aux Etats-Unis, à Cuba, à Tokio ... nous permettront de présenter progressivement un panorama de la jeune photographie internationale.

Des artistes reconnus ont manifesté leur intérêt pour cette initiative qu'ils souhaitent parrainer. Ils présentent eux aussi quelques unes de leurs œuvres. Les premiers parrains artistiques sont Jane Evelyn Atwood, John Batho, Thibaut Cuisset, John Davies, Jean-Michel Fauquet, Michael Kenna, Bogdan Konopka et Bernard Plossu.

Soutenu par la ville d'Arles, le projet coopératif de la galerie a suscité, depuis sa première exposition en été 2011, beaucoup de réactions positives. Elle a bien servi les jeunes auteurs et a réussi un de ses challenges susciter des vocations de jeunes collectionneurs.

## POINTS DE REPÈRE SUR L'ASSOCIATION À TRAVERS LE PAYSAGE

L'association À Travers le Paysage a été créée en 1994 sous le parrainage du Musée de l'Elysée à Lausanne, pour conduire des actions culturelles mettant en relation des responsables d'institutions, intellectuels et artistes, en vue de promouvoir et de valoriser la photographie.

Son enracinement géographique, méditerranéen dès l'origine, correspondait à une implication forte sur des questions de paysage, de rapport entre l'homme et la nature.

Son champ géographique d'intervention s'est progressivement élargi parce que les artistes souhaitaient confronter leur travail à d'autres problématiques, et en particulier la nécessaire protection de l'environnement. Elle a par exemple participé à la constitution et la valorisation du fonds de photographies de paysage du Conservatoire du littoral, organisé un colloque pour le Ministère de l'environnement, et vient de réaliser un projet d'observation photographique des paysages dans une vingtaine de communes du Vaucluse.

L'association, sous la direction de Line Lavesque, agit comme maître d'œuvre d'ingénierie culturelle. En relation avec les artistes, elle conçoit des projets et des événements, en organise et suit la réalisation, met en valeur des patrimoines et des politiques.

### CONTACT

Directrice : Line Lavesque - 06 07 78 94 71  
Galerie 2 rue Jouvène Place Honoré Clair 13200 Arles  
linelavesque@free.fr  
[www.atraverslepaysage.com](http://www.atraverslepaysage.com)